



***SPRAWOZDANIE FINANSOWE  
ZA 2022***

***FINANCIAL STATEMENT  
FOR 2022***

**ŻYDOWSKIE STOWARZYSZENIE CZULENT**  
(za okres 01/01/2022 -31/12/2022)

**JEWISH ASSOCIATION CZULENT**  
(for the period 01/01/2022-31/12/2022)

UL. ŚW.SEBASTIANA 36/1  
31-051 KRAKÓW

Świętego Sebastiana Street 36/1  
31-051 KRAKÓW, POLAND

FORMA PRAWNA: Stowarzyszenie  
NUMER W KRS: 0000226390  
REGON: 120081681  
NIP: 6762300850

LEGAL FORM: Association  
KRS (National Court Register) Number: 0000226390  
REGON (Statistical Number): 120081681  
NIP (Tax Identification Number): PL6762300850



<b>Wprowadzenie do sprawozdania finansowego za okres 01/01/2022 - 31/12/2022</b>	<b>Introduction to financial statement for the period 01/01/2022 - 31/12/2022</b>
<b>Czas trwania działalności:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Czas działania jest nieoznaczony. Jednostka została zarejestrowana 17.01.2005 r.</li></ul>	<b>Duration of activity:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• The duration of activity is indefinite. The entity was registered on January 17, 2005.</li></ul>
<b>Zastosowane zasady rachunkowości, wyszczególnieniem wybranych uproszczeń:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Jednostka nie sporządza zestawienia zmian w kapitale (funduszu) własnym.</li><li>• Jednostka może nie sporządzać rachunku przepływów pieniężnych.</li><li>• Jednostka sporządza sprawozdanie merytoryczne pełniące rolę sprawozdania z działalności.</li><li>• Jednostka nie wycenia aktywów i pasywów według wartości godziwej i skorygowanej ceny nabycia.</li></ul>	<b>Applied Accounting Principles, Including a Description of Selected Simplifications:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• The entity does not prepare a statement of changes in equity (fund)</li><li>• The entity is not required to prepare a cash flow statement.</li><li>• The entity prepares a substantive (narrative) report which serves as the activity report.</li><li>• The entity does not measure assets and liabilities at fair value or at amortised cost.</li></ul>
<b>Kontynuacja działalności</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Jednostka zamierza kontynuować działalność i nie ma zagrożenia kontynuacji w dającej się przewidzieć przyszłości, w niezmienionym istotnie zakresie bez stanu upadłości lub likwidacji.</li></ul>	<b>Going Concern</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• The entity intends to continue its operations and there is no threat to its ability to continue as a going concern in the foreseeable future, in substantially the same scope, without the need to enter bankruptcy or liquidation.</li></ul>
<b>Przyjęte zasady rachunkowości</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawozdanie finansowe sporządzane jest zgodnie z załącznikiem nr 6 do Ustawy o rachunkowości.</li><li>• Przy dokonaniu wyboru zasad i metod oraz sposobu prowadzenia ksiąg rachunkowych spośród dopuszczalnych ustawą, dostosowując je do potrzeb jednostki zachowano:<ul style="list-style-type: none"><li>○ zasadę rzetelnego obrazu wynikającą z zapisów (art. 4 ust.1 UoR),</li><li>○ zasadę przewagi treści ekonomicznej nad</li></ul></li></ul>	<b>Adopted accounting principles:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• The financial statements are prepared in accordance with Appendix No. 6 to the Accounting Act.</li><li>• In selecting the accounting principles and methods, as well as the manner of keeping accounting books from those permitted by the Act and adjusting them to the entity's needs, the following principles were observed:<ul style="list-style-type: none"><li>○ the principle of a true and fair view, as</li></ul></li></ul>



<p>formą prawną (art. 4 ust. 2 UoR),</p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ zasadę ciągłości (art. 5 ust. 1 UoR),</li><li>○ zasadę kontynuacji działalności (art. 6 ust. 1 UoR),</li><li>○ zasadę kompletności (art. 20 ust. 1 UoR).</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>● Do środków trwałych o wartości początkowej nie przekraczającej 10.000 zł. stosuje się odpis amortyzacyjny w wysokości 100% w miesiącu wprowadzenia środka trwałego do użytkowania. Wycena środków trwałych następuje w wartości netto.</li><li>● Aktywa i pasywa wycenia się po rzeczywistych kosztach, cenie nabycia lub koszcie wytworzenia.</li><li>● Jednostka dokonuje amortyzacji środków trwałych i wartości niematerialnych i prawnych raz w roku na koniec roku obrotowego.</li></ul>	<p>stated in Article 4(1) of the Accounting Act,</p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ the principle of substance over form, as stated in Article 4(2) of the Accounting Act,</li><li>○ the principle of consistency, as stated in Article 5(1) of the Accounting Act,</li><li>○ the principle of going concern, as stated in Article 6(1) of the Accounting Act,</li><li>○ the principle of completeness, as stated in Article 20(1) of the Accounting Act.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>● For fixed assets with an initial value not exceeding PLN 10,000, a 100% depreciation write-off is applied in the month in which the asset is brought into use. Fixed assets are measured at net value.</li><li>● Assets and liabilities are measured at actual cost, purchase price, or cost of production.</li><li>● The entity applies depreciation of fixed assets and intangible assets once a year, at the end of the financial year.</li></ul>
<p><b>Informacje uzupełniające do bilansu:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>● Kwota zobowiązań finansowych, w tym z tytułu dłużnych instrumentów finansowych, gwarancji i poręczeń lub zobowiązań warunkowych nieuwzględnionych w bilansie - 0,00 zł,</li><li>● Kwota zaliczek i kredytów udzielonych członkom organów administrujących, zarządzających i nadzorujących -0,00 zł,</li><li>● Wartość wszelkich kwot spłaconych, odpisanych lub umorzonych dla organów administrujących, zarządzających i nadzorujących - 0,00 zł,</li><li>● Wartość zobowiązań zaciągniętych w imieniu organów administrujących, zarządzających i nadzorujących tytułem gwarancji i poręczeń - 0,00 zł,</li><li>● Wartość udziałów w akcjach własnych - 0,00 zł.</li></ul>	<p><b>Supplementary information to the balance sheet:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>● Amount of financial liabilities, including those arising from debt financial instruments, guarantees, sureties or contingent liabilities not included in the balance sheet – PLN 0.00,</li><li>● Amount of advances and loans granted to members of the governing, managing and supervising bodies – PLN 0.00,</li><li>● Value of all amounts repaid, written off or remitted for the benefit of members of the governing, managing and supervising bodies – PLN 0.00,</li><li>● Value of liabilities incurred on behalf of members of the governing, managing and supervising bodies under guarantees and sureties – PLN 0.00,</li><li>● Value of interests in own shares – PLN 0.00</li></ul>



**Uzupełniające dane o aktywach i pasywach; Rzeczowe aktywa trwałe – środki trwałe**  
**/ Supplementary information on assets and liabilities; Tangible fixed assets – property, plant and equipment**

Lp/ No.	Nazwa grupy rodzajowej składnika aktywów według układu w bilansie / <i>Name of the asset category according to the Balance sheet layout</i>	Wartość początkowa - stan na początek roku obrotowego / <i>Initial value at the beginning of the financial year</i>	Zwiększenie wartości początkowej / <i>Increase in initial value</i>			Ogółem zwiększenie wartości początkowej / <i>Total increase in initial value</i>	Zmniejszenie wartości początkowej / <i>Decrease in initial value</i>			Ogółem zmniejszenie wartości początkowej / <i>Total decrease in initial value</i>	Wartość początkowa - stan na koniec roku obrotowego / <i>Initial value at the end of the financial year</i>
			aktualizacja <i>update</i>	przychody <i>revenues</i>	przemieszczenie <i>transfer</i>		zbycie <i>disposal</i>	likwidacja <i>liquidation</i>	inne <i>other</i>		
1	Grunty (w tym prawo użytkowania gruntów) / <i>Land (including land use rights)</i>										
2	Budynki, lokale i obiekty inżynierii lądowej i wodnej / <i>Buildings, premises, and civil and water engineering structures</i>										
3	Urządzenie techniczne i maszyny / <i>Technical equipment and machinery</i>										
4	Środki transportu / <i>Transport equipment</i>										
5	Inne środki trwałe / <i>Other fixed assets</i>		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	24921,50
6	RAZEM / <i>TOTAL</i>			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	24921,50



### Umorzenie środków trwałych / Accumulated depreciation of fixed assets

Lp / No	Nazwa grupy rodzajowej składnika aktywów według układu w bilansie / Name of the asset category according to the Balance sheet layout	Umorzenie - stan na początek roku obrotowego / Accumulated depreciation – balance at the beginning of the financial year	Zwiększenie w ciągu roku obrotowego / Increase during the financial year			Ogółem zwiększenie umorzenia / Total increase in accumulated depreciation	Zmniejszenie umorzenia / Decrease in accumulated depreciation	Umorzenie - stan na koniec roku obrotowego / Accumulated depreciation – balance at the end of the financial year	Wartość netto składników aktywów / net book value of assets	
			aktualizacja / update	amortyzacja za rok obrotowy / depreciation for the financial year	inne / other				stan na początek roku obrotowego / balance at the beginning of the financial year	stan na koniec roku obrotowego / balance at the end of the financial year
1	Grunty (w tym prawo użytkowania gruntów) / Land (including land use rights)									
2	Budynki, lokale i obiekty inżynierii lądowej i wodnej / Buildings, premises, and civil and water engineering structures									
3	Urządzenie techniczne i maszyny / Technical equipment and machinery									
4	Środki transportu / Transport equipment									
5	Inne środki trwałe / Other fixed assets	2 4921,50	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2 4921,50	0,00	0,00
6	RAZEM / TOTAL	2 4921,50	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2 4921,50	0,00	0,00



<p><b>Środki pieniężne</b> wynoszą 376503,80 zł i składają się na nie:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• środki pieniężne w kasie: 0,00 zł</li><li>• środki pieniężne na rachunkach bankowych w PLN: 89653,57 zł</li><li>• środki pieniężne na rachunkach bankowych w USD: 17607,20 zł</li><li>• środki pieniężne na rachunkach bankowych w EUR: 269 243,03 zł</li></ul>	<p><b>Cash amounting</b> to PLN 376503,80 comprising:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• cash on hand: PLN 0.00</li><li>• cash at bank accounts in PLN: PLN 89,653.57</li><li>• cash at bank accounts in USD: PLN 17,607.20</li><li>• cash at bank accounts in EUR: PLN 269,243.03</li></ul>
<p><b>Należności długoterminowe</b> wynoszą 2 436,24 zł i składają się na nie:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Gmina Miejska Kraków: 2436,24 zł</li></ul>	<p><b>Long-term receivables</b> amounting to PLN 2436.24, comprising:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Municipality of Kraków: PLN 2436,24</li></ul>
<p><b>Należności krótkoterminowe</b> 16 988,96 zł i składają się na nie:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• należności z tytułu dostaw i usług: 11 473,60 zł</li><li>• należności budżetowe (VAT9): 770,86, (PIT4):1262,20, (ZUS):3482,30</li></ul>	<p><b>Short-term receivables</b> amounting to PLN 10 285,77, comprising:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• trade receivables: PLN 11 473,60</li><li>• budget receivables (VAT-9): PLN 770.86, (PIT-4): PLN 1,262.20, (Social Insurance Institution – ZUS): PLN 3,482.30</li></ul>
<p><b>Zobowiązania długoterminowe</b> nie występują.</p>	<p>There are no <b>long-term liabilities</b>.</p>
<p><b>Zobowiązania krótkoterminowe</b> wynoszą 1 296,00 zł i składają się na nie:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• zobowiązania z tytułu innych rozrachunków z pracownikami: 1 296,00 zł</li></ul>	<p><b>Short-term liabilities</b> amounting to PLN 1 296,00, comprising:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• liabilities from other settlements with employees: PLN 1,296.00</li></ul>
<p><b>Rozliczenia międzyokresowe kosztów</b> wynoszą: 14 3750,10 zł i składają się a nie:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• rozliczenie projektu 963828 JEWISH REPORTING SYSTEM – prefinansowanie: 143 750,10.</li></ul>	<p><b>Prepaid expenses</b> amount to PLN 506,00 and comprise:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Project settlement 963828 JEWISH REPORTING SYSTEM – pre-financing: PLN 143,750.10</li></ul>
<p><b>Rozliczenia międzyokresowe przychodów</b> wynoszą: 505,054,53 zł i składają się na nie:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• niewykorzystana dotacja K1D/0413 - Strategie współpracy i włączania osób narażonych na dyskryminację i wykluczenie: 48 959,71 zł</li></ul>	<p><b>Deferred income</b> amounts to PLN 505,054,53 and comprises:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• unspent grant K1D/0413 – Strategies for cooperation and inclusion of persons at risk of discrimination and exclusion: PLN 48,959.71</li><li>• unspent grant – Puszke Foundation (Wieliczka) – Buried Jewish Archives from Wieliczka: PLN 3,672.83</li></ul>



- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• niewykorzystana dotacja- Fundacja Puszcze (Wieliczka) - Buried Jewish Archives from Wieliczka : 3 672,83 zł</li><li>• niewykorzystana dotacja 32.5.3X0 Comprehensive Jewish-Strategic P.- A strategic partnership - strengthening and increasing the competences. Antisemitic Hate Crime and Hate Speech Monitoring, Data Collecting and Reporting System in Poland.: 411 968,76 zł</li><li>• niewykorzystana dotacja – BETAAEC BUILDING ENGAGEMENT IN TACKLING...: 40 453,33 zł</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• unspent grant 32.5.3X0 Comprehensive Jewish-Strategic Partnership – strengthening and increasing competences. Antisemitic Hate Crime and Hate Speech Monitoring, Data Collection and Reporting System in Poland: PLN 411,968.76</li><li>• unspent grant – BETAAEC Building Engagement in Tackling...: PLN 40,453.33</li></ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Fundusz statutowy wynosi 0,00 zł**

**Statutory fund amounts to PLN 0.00**

Informacje o strukturze zrealizowanych przychodów ze wskazaniem ich źródeł /  
Information on the structure of realized revenues, specifying their sources:

Lp./ No.	Projekt / Project	Źródło finansowania / <i>Source of funding</i>	Kwota przychodu / <i>Revenue amount</i>
I	Przychody z działalności nieodpłatnej / <i>Revenues from non-remunerated activities</i>		839 718,95
	Dotacje otrzymane/ <i>Grants received</i>		836 879,21
1	Darowizny osób fizycznych / <i>Donations from individuals</i>		1 209,46
2	Darowizny osób prawnych / <i>Donations from legal entities</i>		1 500,28
3	Składki brutto określone Statutem/ <i>Contributions</i>		130,00
	Dotacja K1D/0413- Strategie współpracy i włączania osób narażonych na dyskryminację i wykluczenie	Fundusze EOG	132 062,95
	Dotacja z MSWiA - Wsparcie podmiotowe	Ministerstwo Spraw	20 000,00



	Żydowskiego Stowarzyszenia Czulent	Wewnętrznych i Administracji	
	Dotacja z Fundacji Puszke- 1/JDC/Tarbut Buried Jewish Archives from Wieliczka	JDC JOINT	3 798,64
	Dotacja 32.5.3X0 Copenhague Jewish Strategic Partnership A strategic partnership - strengthening and increasing the competences. Antisemitic Hate Crime and Hate Speech Monitoring, Data Collecting and Reporting System in Poland	Stiftung "Erinnerung, Verantwortung und Zukunft" (EVZ)	58 148,57
	Dotacja z Funduszy Unijnych 963838- Zintegrowany system monitorowania antysemickich przestępstw i mowy nienawiści oraz pomocy i wsparcia dla członków społeczności żydowskiej	Unia Europejska/ European Union	433 421,46
	Dotacja NDI Index (Policy Index)- Inclusive Policy Index	National Democratic Institute (NDI)	16 809,72
	Dotacja ENCATE - Mapping research in V4 KIGA - 15.03.2021	Kreuzberger Initiative Gegen Antisemitismus (KIgA e.V.)	1 223,86
II	Przychody z działalności odpłatnej / <i>Revenues from remunerated activities</i>		1 800,00
1	Przychody z działalności odpłatnej / <i>Revenues from remunerated activities</i>		1 800,00
III	Przychody z działalności gospodarczej / <i>Revenues from economic activities</i>		0,00
1	Przychody z działalności gospodarczej / <i>Revenues from economic activities</i>		0,00
IV	Przychody finansowe (różnice kursowe) / <i>Financial revenues (foreign exchange differences)</i>		15 815,50
V	Pozostałe przychody operacyjne (ostatnia transza dotacji) / <i>Other operating income (final installment of grant)</i>		51 690,42
	<b>RAZEM PRZYCHÓD / TOTAL INCOME</b>		<b>909 024,87</b>





Informacje o strukturze poniesionych kosztów  
/ Information on the structure of incurred costs:

Lp./ No.	Projekt / Project	Kwota kosztów	Wynik finansowy
I	Koszty działalności nieodpłatnej / <i>Costs of non-remunerated activities</i>	866 191,55	
1	Koszty działalności statutowej własnej/ <i>Costs of own statutory activities</i>	4 166,00	
2	Koszty projektów/ <i>Costs of projects</i>	860 831,54	
	Koszty projektu dotowanego – Coalitiong BuildingEVZ-32.5.3XNationality, Ethnicity, and Coalition Building: Agenda Setting as a Mechanism for Collaboration Among Minority Groups in Poland.	42 914,06	
	Koszty projektu dotowanego ENCATE - Mapping research in V4 KIGA - 15.03.2021	1 223,86	
	Koszty projektu dotowanego – K1 D/0413- Strategie współpracy i włączania osób narażonych na dyskryminację i wykluczenie	113 839,84	
	Koszty projektu dotowanego MSWiA Wsparcie podmiotowe Żydowskiego Stowarzyszenia Czulent	20 000,00	
	Koszty projektu dotowanego - Inclusive Policy Index	16 809,72	
	Koszty projektu dotowanego- Fundacja Puszke- Buried Jewish Archives from Wieliczka	3 798,64	
	Koszty projektu dotowanego – 32.5.3XCoprehensive Jewish-Strategic Partnership- A strategic partnership - strengthening and increasing the competences. Antisemitic Hate Crime and Hate Speech Monitoring, Data Collecting and Reporting System in Poland.	58 148,57	
	Koszty projektu dotowanego – 963828- ToActResponsiblyOnHC Zintegrowany system monitorowania antysemitycznych przestępstw i mowy nienawiści oraz pomocy i wsparcia dla członków społeczności żydowskiej	434 669,91	
	Koszt wkładu własnego w Projekcie K1D/041 Strategie współpracy i włączania osób narażonych na dyskryminację i wykluczenie	6 222,45	
	Koszt wkładu własnego w Projekcie MSWiA Wsparcie podmiotowe Żydowskiego Stowarzyszenia Czulent		
	Koszt wkładu własnego w Projekcie Coalitiong Building-JHF2019POL075- Interethnic coalition to combat antisemitism and xenophobia	3 502,25	
3	Koszty ogólnego zarządu/ <i>Administrative expenses</i>	1 194,01	



II	Koszty z działalności odpłatnej / <i>Costs from remunerated activities</i>	3 403,16	0,00
1	Koszty z działalności odpłatnej / <i>Costs from remunerated activities</i>	3 403,16	0,00
III	Koszty z działalności gospodarczej / <i>Costs from economic activities</i>	0,00	
1	Koszty z działalności gospodarczej / <i>Costs from economic activities</i>	0,00	
IV	Koszty finansowe (różnice kursowe) / <i>Financial costs (foreign exchange differences)</i>	2 519,48	21 309,65
V	Pozostałe koszty operacyjne (ostatnia transza dotacji) / <i>Other operating costs (final installment of grant)</i>		
	<b>RAZEM KOSZTY / TOTAL COSTS</b>	872 114,19	36 910,68

<b>Wynik finansowy stanowi zysk w wysokości 36 910,68 zł.</b>	<b>The financial outcome represents a profit of PLN 36,910.68.</b>
Podatek dochodowy wynosi 0,00 zł.	Income tax amounts to PLN 926,00.
Rozliczenie 1 %: nie dotyczy.	Settlement of 1 %: not applicable.
<b>Pozostałe istotne informacje:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• In 2022, the entity did not employ any full-time staff. Kwota wynagrodzeń z tytułu umów cywilno-prawnych wynosi wraz</li><li>• z pochodnymi: PLN 161 147,85</li><li>• Członkowie zarządu nie pobierali z tego tytułu wynagrodzenia.</li></ul>	<b>Other Material Information:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• In 2022, the entity employed 3 full-time employees, whose total remuneration including overheads amounted to PLN 161147,85</li><li>• Members of the Management Board did not receive any remuneration for this period.</li></ul>



## Rachunek zysków i strat / Profit and Loss Account

sporządzony za okres 01.01.2022 - 31.12.2022 / prepared for the period 01.01.2022-31.12.2022

jednostka obliczeniowa: PLN / currency unit PLN

	Wyszczególnienie / Specification	Dane za / Data for	
		rok bieżący 2022 current year 2022	rok poprzedni 2021 previous year 2021
A	Przychody z działalności statutowej / <i>Revenues from Statutory activities</i>	841 518,95	984 619,27
I	Przychody z nieodpłatnej działalności pożytku publicznego/ <i>Revenues from paid public benefit activities</i>	839 718,95	932 522,83
II	Przychody z odpłatnej działalności pożytku publicznego / <i>Revenues from paid public benefit activities</i>	1 800,00	52 096,44
II	Przychody z pozostałej działalności statutowej / <i>Revenues from other Statutory activities</i>	0,00	0,00
B	Koszty działalności statutowej / <i>Costs of Statutory activities</i>	868 400,70	1 045 627,04
I	Koszty nieodpłatnej działalności pożytku publicznego / <i>Costs of unremunerated public benefit activities</i>	864 997,54	993 530,60
II	Koszty odpłatnej działalności pożytku publicznego / <i>Costs of remunerated public benefit activities</i>	3 403,16	52 096,44
II	Koszty pozostałej działalności statutowej / <i>Costs of other Statutory activities</i>	0,00	0,00
C	Zysk (strata) z działalności statutowej (A - B) / <i>Profit (Loss) from Statutory activities (A - B)</i>	-26 881,75	-61 007,77
D	Przychody z działalności gospodarczej / <i>Revenues from economic activities</i>	0,00	0,00
E	Koszty działalności gospodarczej / <i>Costs of economic activities</i>	0,00	0,00
F	Zysk (strata) z działalności gospodarczej (D-E) / <i>Profit (Loss) from economic activities (D - E)</i>	0,00	0,00
G	Koszty ogólne zarządu / <i>General administrative expenses</i>	1 194,01	898,43
H	Zysk (strata) z działalności operacyjnej (C+F-G) / <i>Operating profit (loss) (C+F-G)</i>	-28 075,76	-61 906,20
I	Pozostałe przychody operacyjne / <i>Other operating income</i>	51 690,42	0,00
J	Pozostałe koszty operacyjne / <i>Other operating costs</i>	0,00	7 685,90
K	Przychody finansowe / <i>Finance income</i>	13 296,02	25 912,21
L	Koszty finansowe / <i>Finance costs</i>	0,00	4 602,56
M	Zysk (strata) brutto (H+I-J+K-L) / <i>Gross Profit (Loss) (H + I - J + K - L)</i>	36 910,68	-48 282,45
N	Podatek dochodowy / <i>Income tax</i>	0,00	0,00
O	Zysk (strata) netto (M-N) / <i>Net Profit (Loss) (M - N)</i>	36 910,68	-48 282,45



## Bilans / Balance sheet

sporządzony na dzień 31.12.2022 / prepared for the period 01.01.2022-31.12.2022

jednostka obliczeniowa: PLN / currency unit PLN

	Wyszczególnienie / Specification	Stan na dzień kończący	
		rok bieżący 31-12-2022 / current year 31-12-2022	rok poprzedni 31-12-2021 / previous year 31-12-2021
	<b>AKTYWA / ASSETS</b>		
A	Aktywa trwałe / <i>Fixed assets</i>	2 436,24	2 436,24
I	Wartości niematerialne i prawne / <i>Intangible assets</i>	0,00	0,00
II	Rzeczowe aktywa trwałe / <i>Tangible fixed assets</i>	0,00	0,00
III	Należności długoterminowe / <i>Long-term receivables</i>	2 436,24	2 436,24
IV	Inwestycje długoterminowe / <i>Long-term investments</i>	0,00	0,00
V	Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe / <i>Long-term accruals and deferred income</i>	0,00	0,00
B	Aktywa obrotowe / <i>Current assets</i>	537 242,86	647 327,42
I	Zapasy / <i>Inventories</i>	0,00	0,00
II	Należności krótkoterminowe / <i>Short-term receivables</i>	16 988,96	10 285,77
III	Inwestycje krótkoterminowe / <i>Short-term investments</i>	376 503,80	636 535,65
IV	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe / <i>Short-term prepayments and accruals</i>	143 750,10	506,00
C	Należne wpłaty na fundusz statutowy / <i>Amounts receivable for Statutory fund contributions</i>	0,00	0,00
	Aktywa razem / <i>Total assets</i>	539 679,10	649 763,66
	<b>PASYWA / Equity and liabilities</b>		
A	Fundusz własny / <i>Equity</i>	33 328,47	-3 582,21
I	Fundusz statutowy / <i>Statutory Fund</i>	0,00	0,00
II	Pozostałe fundusze / <i>Other funds</i>	0,00	0,00
III	Zysk (strata) z lat ubiegłych / <i>Profit (Loss) brought forward</i>	-3 582,21	44 700,24
IV	Zysk (strata) netto / <i>Net profit / (Net loss)</i>	36 910,68	-48 282,45
B	Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania / <i>Liabilities and provisions for liabilities</i>	506 350,63	653 345,87
I	Rezerwy na zobowiązania / <i>Provisions for liabilities</i>	0,00	0,00
II	Zobowiązania długoterminowe / <i>Long-term liabilities</i>	0,00	0,00
III	Zobowiązania krótkoterminowe / <i>Current liabilities</i>	1 296,00	15 383,82
IV	Rozliczenia międzyokresowe / <i>Prepayments and accruals</i>	505 054,63	637 962,05
	Pasywa razem / <i>Total equity and liabilities</i>	539 679,10	649 763,66



Sporządziła/ Prepared by:

Małgorzata Klewska

Zatwierdzone przez/ Approved by:

Prezes Zarządu/ President of the Board- Piotr Kwapisiewicz

Sekretarz Zarządu/ Secretary of the Board- Anna Zielińska

Skarbnik/ Treasurer- Anna Chipczyńska